

## Carta na seicwanom Pablo na m'aa<sup>n</sup> Filemón

### *Pablo matseiljei<sup>n</sup> carta cwentaa' Filemón*

<sup>1</sup> Ja Pablo na m'aa<sup>n</sup>ya w'aancjo nc'e Cristo Jesús, ñequio ti'nn'a<sup>n</sup>ya Timoteo matseiljeiya cartawaa na matseicwanom<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup>l' Filemón, 'u na matseijomndyu' ts'íaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>l' nque<sup>n</sup>.

<sup>2</sup> Xma<sup>n</sup>ndye nn'a<sup>n</sup> na cwitjomndye wa', mati xma<sup>n</sup>ñe nomnn'aa<sup>n</sup>ya Apia ñequio Arquipo na mati matseijomñê na cwilajndaayâ naquii' ts'íaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>l' Ty'oots'om.

<sup>3</sup> Nquii Tsotyaa<sup>n</sup>ya Ty'oots'om ñequio Ta Jesucristo quiana na canda<sup>n</sup>ya nnto'ñoom'yo' naya na la'xma<sup>n</sup>na ndo' mati na mei<sup>n</sup> cwii ñomtiuu tic'om'yo' jo nda<sup>n</sup>ana.

### *Matseyiyu'ya ts'om Filemón ndo' wi' ts'oom nc'íaa<sup>n</sup>l'a<sup>n</sup>*

<sup>4</sup> Ñequii'che<sup>n</sup> mañequiaya na quial'uaa' Ty'oots'omya na mañjom ts'o<sup>n</sup>ya 'u na matseina<sup>n</sup>ya nnoom.

<sup>5</sup> Ee jnda jndiia<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> jnda ntyji' Ta Jesús ndo' matseyiyu'ya ts'om' ñ'e<sup>n</sup>ñê ndo' na wi' ts'om' cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na jnda tque<sup>n</sup>lju' Ty'oots'om n'om.

<sup>6</sup> Maca<sup>n</sup>a nnom Ty'oots'om na cha'xje<sup>n</sup> matseijomndyu' na cwila'yuy<sup>n</sup>ya cwii n'o<sup>n</sup>ya, na nncue'ntyjo xje<sup>n</sup> na canda<sup>n</sup> nntseino<sup>n</sup>l' cha'tso na matio'naa<sup>n</sup>ñe Ty'oots'om jaa nc'e Cristo Jesús.

<sup>7</sup> 'U nn'a<sup>n</sup>ya, juu na m'aa<sup>n</sup>l' na jnda ntyji' nn'a<sup>n</sup> mañequiaana' na nei<sup>n</sup>ya ndo' quianl'ua'

na cantyja 'naa<sup>nl</sup> juuna', nn'a<sup>n</sup> na cwilayu', cwiñ'omt'maa<sup>nl</sup>ndye n'om.

*Pablo macaa<sup>n</sup> naya cantyja 'naa<sup>nl</sup> Onésimo*

<sup>8</sup> Nc'e na cwiluiindyō apóstol 'naa<sup>nl</sup> Cristo ja, jo' chii wanaa<sup>n</sup> na nntsjoō yuu na ntyjii na maty'iomyana' na catsa',

<sup>9</sup> saa xcweti ntyjii na nlcaa<sup>nl</sup>a cwii ñ'omwi' ts'om nc'e na wi' n'oo<sup>n</sup> ntyjaa. Ee manncotquia Pablo je' m'aa<sup>ny</sup>a praso nc'e na tseixma<sup>ny</sup>a cwentaa' Cristo Jesús,

<sup>10</sup> maca<sup>nl</sup>a cwii naya'ñee<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>nl</sup> juu ti'jndaaya Onésimo, na tuiñexcoom ñjaa<sup>nl</sup>ñe yuu na m'aa<sup>ny</sup>a w'aancjo.

<sup>11</sup> Ñet'oomna' ndoo' ntyji' na til'ueñê, saa je' jnda cwiluiñê cantyja 'na<sup>nl</sup> ndo' mati ja.

<sup>12</sup> Matseilcwa'a jom na m'aa<sup>nl</sup>. Je' coñom'nnda' jom cha'cwijom ntyji' na nnco'ñom' nncō.

<sup>13</sup> Ja ya ntyjii xe<sup>n</sup> na ljoo'ñê ñjaa<sup>nl</sup>ñe ñ'e<sup>ny</sup>ndyō cha nndi'ntjoom noō<sup>n</sup> yoche<sup>n</sup> na m'aa<sup>ny</sup>a praso nc'e na mañequiaya ñ'oom naya 'naa<sup>nl</sup> Ty'oots'om.

<sup>14</sup> Saa tiñe'cats'aa na ljo' na nchii ñ'om'ndyō', ee juu naya na nntsa' ja nntsa' juuna' nc'e na l'ue ts'om', nchii cwe' na jndei' 'ndyō.

<sup>15</sup> Nndaā nnts'aana' na tquiaa Ty'oots'om na jleinoom 'u cwantindyō xuee cha quia na nlo'ñom'nnda' jom, tajom cwii catō<sup>ny</sup>ndyō' ñ'e<sup>nl</sup>ñê.

<sup>16</sup> Ee je' tachii maco'ñom' cwe' cwii moso na ndi'ntjomtye<sup>n</sup> njom'. Jom cwiluiñê cwii nn'aa<sup>ny</sup>a na wi' n'oo<sup>ny</sup>a. Mayuu' ja jnda ntyjiia ñ'e<sup>nl</sup>ñê ndo' majndeitiche<sup>n</sup> 'u je' nnc'oom' na wi' ts'om' jom, cwii ndii' nc'e na ts'a<sup>n</sup> jom cha'na jaa ndo' jnda

we nc'e na cwiluiñê cwii nn'aa'nya na m'aañê cwentaa' Ta Jesucristo.

17 Jo' chii xe<sup>n</sup> ntyji' na tjoom' cwilayuu'a, co'ñom' jom cha'xe<sup>n</sup> ntyji' maco'ñom' ja.

18 Ndo' xe<sup>n</sup> waa cwii nata' na s'aa<sup>n</sup>, oo xe<sup>n</sup> chujnaa<sup>n</sup> njom', cwjaa'ndyu' na nnc<sub>o</sub> chojna<sup>n</sup>.

19 Maja Pablo, matseiljeiya xueeya, ja nndio<sub>o</sub><sup>n</sup>, mei<sup>n</sup> na ticatsjooya njom' na chujna<sup>n</sup> no<sub>o</sub><sup>n</sup> na cwiluiindyu' cwentaa' Ty'o<sub>o</sub>ts'om.

20 Jo' chii 'u re nn'a'nya na matseyu', tintsá' na tiñe'quiaa' naya na maca<sup>n</sup>'a. Nc'e na cwiluiindy<sub>o</sub> tjom na cwilayu'a ñequio Cristo, quiaa' na t'ma<sup>n</sup> ts'o<sub>o</sub><sup>n</sup>.

21 Matseiljeiya cartawaa na matseicwan<sub>o</sub><sup>n</sup>ya na m'aa<sup>n</sup> ee ntyjiyaya na nntseicanda' ñ'oom na maca<sup>n</sup>'a, ndo' na t'ma<sup>n</sup>tiche<sup>n</sup> nntsa' nchii cwe' tomti na maca<sup>n</sup>'a.

22 Ndo' cwiiche<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>'a njom', catseijn-daa'ndyu' cwii cuarto wa' yuu na nnc'o<sub>o</sub><sup>n</sup>ya, ee ntyjaa' ts'o<sub>o</sub><sup>n</sup>ya na nncuacañ<sub>o</sub><sup>n</sup>nda'a 'o nc'e na cwilanei<sup>n</sup>yo' nnom Ty'o<sub>o</sub>ts'om cantyja 'na'nya.

### *Xmañê Filemón*

23 Matseicwanom Epafra na xma<sup>n</sup>ndyu'. M'aa<sup>n</sup> prašo ñjaañê ñ'e<sup>n</sup>ndyo nc'e na laxmaa'nya cwentaa' Cristo Jesús.

24 Mati Marcos, Aristarco, Demas ñequio Lucas, nn'aa'nya na cwila'jomndye ñ'e<sup>n</sup>ndyo ts'iaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> Ty'o<sub>o</sub>ts'om.

25 Quiaa Ta Jesucristo na candaa' nnto'ñoom'yo' naya na matseixmaa<sup>n</sup>.

**Ñ'o<sup>n</sup> xco na tq<sup>e</sup>n ty'o<sup>o</sup>ts'om cantxja 'naa'  
Jesucristo  
New Testament in Amuzgo, Guerrero  
(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

**Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Amuzgo, Guerrero

**© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61